

Ⓧ GEBRAUCHSANWEISUNG

Dentale Polierstreifen, Einmalgebrauch

KÖRNING

grobe/mittlere Körnung: blau/lila
feine/extra feine Körnung: pink/weiß

Die Gebrauchsanweisung gilt für Medizinprodukte für den Einmalgebrauch und deckt nur die in den entsprechenden Produktgruppenlisten aufgeführten Produkte ab.

M+W Flexistrips werden vom Zahnarzt zum Finieren und Polieren von Komposit-Restaurationen verwendet.

Die Strips werden in zwei unterschiedlichen Formen und vier verschiedenen Körnungen hergestellt und erzielen beste Resultate bei Anwendung unter leichtem Druck.

STERILISATION

Für die Strips ist keine Sterilisation erforderlich. Bis zur Verwendung sollten die Strips in der Originalverpackung bei Raumtemperatur und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden.

LAGERUNG

Die Strips sollten in hygienischen Ständern, Schalen oder in anderen geeigneten Behältern aufbewahrt werden und müssen während der Lagerung gegen Staub, Feuchtigkeit und Kontamination geschützt werden. Wenn die Strips nicht sofort benutzt werden, sollten sie in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden.

SACHGEMÄSSER GEBRAUCH

- Verbogene Instrumente sollten nicht verwendet werden und sind zu entsorgen.
- Verwenden Sie die Strips in der richtigen Reihenfolge; eine fehlerhafte Vorgehensweise kann zu einer verminderten Polierqualität führen.
- Um eine Übertragung von Mikroorganismen zu vermeiden, sollte ein Gesichtsschutz getragen werden.
- Unsachgemäßer Gebrauch führt zu schlechten Ergebnissen und erhöhtem Risiko. Diese Instrumente dürfen nur von Fachpersonal eingesetzt werden.

DRUCK

- Ein übermäßiger Druck muss jederzeit vermieden werden.
- Ein übermäßiger Druck kann zu Hitzeentwicklung und dadurch zu einer Schädigung des Strips führen.

Ein übermäßiger Druck kann durch Überhitzung zu einer Verletzung der Pulpa führen. Im Extremfall kann das Instrument brechen.

ANWEISUNGEN

- 1) Führen Sie den mittleren Abschnitt (den Abschnitt ohne Körnung) des Polierstreifens zwischen die Kontaktpunkte.
- 2) Platzieren Sie den gewählten Abschnitt des Strips über der zu finierenden Fläche.
- 3) Halten Sie beide Enden des Strips gut fest und ziehen Sie den Strip in kräftigen Vor- und Zurückbewegungen über das Komposit.
- 4) Wiederholen Sie den Schritt mit einem Strip mit einem anderen Körnungsgrad.
- 5) Entsorgen Sie den Strip.
- 6) Wiederholen Sie die Schritte 1-5 mit Polierstreifen.

ENTSORGUNG VON ABGENUTZTEN INSTRUMENTEN

Gebrochene und verformte Strips können zu Verletzungen führen.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Diese Dentalinstrumente wurden speziell für die Politur im dentalchirurgischen Bereich entwickelt und hergestellt. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu Schädigungen an Geweben, zum vorzeitigen Verschleiß, zur Zerstörung der Instrumente und zu einer Gefährdung für den Anwender, den Patienten oder Dritte führen.

	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Bevollmächtigter Vertreter
	Händler
	Importeur
	Gebrauchsanweisung
	Chargenbezeichnung
	Artikelnummer
	Medizinprodukt
	Autoklavierbar
	Menge
	Augenschutz verwenden
	NB Nummer
	Maximale Drehzahl
	Verwendbar bis
	Vor Sonneneinstrahlung schützen



FLEXISTRIPS

GB INSTRUCTIONS FOR USE

Dental Abrasive Strip, single use

GRIT

coarse/medium grit, blue/purple
fine/ultra-fine grit, pink/white

The Instructions for use are for single use medical devices and only covers the products listed in the relevant product group schedules.

M+W Flexistrips are used by the Dental Surgeon for the finishing and polishing of composite restorations.

The strips are produced in 2 different strips comprising of 4 different grits and give best performance when applied under slight pressure.

STERILISATION

The strips do not require sterilisation.

The strips should be kept in their original packaging at room temperature and protected against dust and moisture until used.

STORAGE

The strips should be kept in hygienic stands, dishes or other suitable containers and they must be protected against dust, moisture and contamination during storage. If the strips are not used right away, it is advisable to keep them in their original packaging.

PROPER USE

- Products that are deformed should not be used and must be disposed of.
- Use the strips in the correct order, incorrect procedures can result in a reduction in the polishing quality.
- Wear a face mask to prevent biological transfer.
- Incorrect use produces poor results and increases the risk. These products must only be used by qualified staff.

PRESSURE

- Excessive pressure must be avoided at all times.
- Excessive pressure may cause heat build up which may damage the strip.

Excessive pressure may cause overheating, which injures the pulp. In extreme cases, the instrument may even fracture.

INSTRUCTIONS

- 1) Insert the central section (the area without abrasive) of the finishing strip between contact points.
- 2) Position the selected portion of the strip over the composite surface to be finished.
- 3) Firmly grasp both ends of the strip and draw the abrasive over the composite in a vigorous, back and forth motion.
- 4) Repeat procedure using another grade of the strip.
- 5) Discard strip.
- 6) Repeat steps 1-5 with Polishing strips.

DISPOSE OF WORN INSTRUMENTS

Fractured and incorrectly shaped strips can cause injury.

SAFETY PRECAUTIONS

These dental instruments were developed and manufactured for their specific dental surgical application. Incorrect use may harm tissue, cause premature wear, destroy the instruments and endanger the operator, patient or third parties.

	Manufacturer
	Date of manufacture
	Authorised Representative
	Distributor
	Importer
	Instructions for use
	Lot Number
	Product Reference
	Medical Device
	Autoclave
	Quantity
	Eye Protection
	NB Number
	Maximum rpm
	Use by date
	Keep away from sunlight





FLEXISTRIPS

Ⓜ MODE D'EMPLOI

Bande abrasive dentaire, à usage unique

GRANULOMÉTRIE

Grain grossier/moyen, bleu/violet

Grain fin/ultra-fin, rose/blanc

La notice d'utilisation est destinée aux dispositifs médicaux à usage unique et ne couvre que les produits figurant dans les programmes de groupes de produits correspondants. Les bandes M+W Flexistrrips sont utilisées par le chirurgien dentiste pour la finition et le polissage des restaurations en composite.

Les bandes sont fabriquées en 2 modèles et 4 granulométries différentes et offrent les meilleures performances lorsqu'elles sont appliquées avec une faible pression.

STÉRILISATION

Les bandes ne doivent pas être stérilisées. Les bandes doivent être conservées à température ambiante dans leur emballage original et à l'abri de la poussière et de l'humidité jusqu'à leur usage.

CONSERVATION

Les bandes doivent être conservées sur des supports hygiéniques, des plateaux ou dans des récipients appropriés et elles doivent être protégées de la poussière, de l'humidité et de toute contamination durant leur stockage.

Si les bandes ne sont pas immédiatement utilisées, il est recommandé de les conserver dans leur emballage d'origine.

UTILISATION CORRECTE

- Les produits déformés ne sauraient être utilisés et doivent être éliminés.
- Utiliser les bandes dans le bon ordre ; une procédure incorrecte peut réduire la qualité du polissage.
- Porter un masque facial pour prévenir tout transfert biologique.
- Une utilisation inappropriée produit de mauvais résultats et augmente les risques. L'emploi de ces produits est réservé aux professionnels qualifiés.

PRESSION

- Toujours éviter d'appliquer une pression excessive.
 - Une pression excessive peut provoquer un échauffement qui peut endommager la bande.
- Une pression excessive peut provoquer une surchauffe qui peut blesser la pulpe dentaire. Dans des cas extrêmes, l'instrument peut même se casser.

INSTRUCTIONS

- 1) Insérer la section centrale (la zone non abrasive) de la bande de finition entre les points de contact.
- 2) Positionner la portion sélectionnée de la bande au-dessus de la surface composite à finir.
- 3) Saisir fermement les deux extrémités de la bande et faire passer l'abrasif sur le composite en exerçant un mouvement vigoureux d'avant en arrière.
- 4) Répéter la procédure avec un autre grain de bande.
- 5) Éliminer la bandelette.
- 6) Répéter les étapes 1 à 5 à l'aide de bandes de polissage.

ÉLIMINATION DES INSTRUMENTS USÉS

Des bandes cassées et de forme incorrecte peuvent causer des lésions.

MESURES DE SÉCURITÉ

Ces instruments dentaires ont été développés et fabriqués pour une application spécifique en chirurgie dentaire. Un usage inapproprié peut endommager les tissus, entraîner une usure prématurée, détruire l'instrument et mettre en danger l'opérateur, le patient ou des tiers.

	Fabricant
	Date de fabrication
	Représentant autorisé
	Distributeur
	Importeur
	Mode d'emploi
	Numéro de lot
	Produit Référence
	Dispositif médical
	Autoclave
	Quantité
	Protection oculaire
	NB nombre
	Vitesse de rotation maximale
	Date limite d'utilisation
	Tenir à l'abri du soleil





FLEXISTRIPS

① ISTRUZIONI PER L'USO

Strisce dentali abrasive, monouso

GRANULOMETRIA

grana grossa/media, blu/viola
grana fine/ultrafine, rosa/bianco

Le istruzioni per l'uso sono destinate a dispositivi medici monouso e riguardano esclusivamente i prodotti indicati nelle relative schede del gruppo di prodotti. L'odontoiatra utilizza le M+W Flexistrips per la rifinitura e la lucidatura dei restauri in composito.

Le strisce sono prodotte in 2 diverse tipologie con 4 grane diverse e offrono le migliori prestazioni se utilizzate applicando una leggera pressione.

STERILIZZAZIONE

Le strisce non devono essere sterilizzate. Le strisce devono essere conservate nella loro confezione originale a temperatura ambiente e devono essere protette dalla polvere e dall'umidità fino al momento dell'uso.

CONSERVAZIONE

Le strisce devono essere conservate su supporti, piatti o altri contenitori igienici appropriati e devono essere protette dalla polvere, dall'umidità e dalla contaminazione durante la conservazione. Se le strisce non vengono utilizzate immediatamente, è consigliabile conservarle nella loro confezione originale.

USO CORRETTO

- Eventuali prodotti deformati non devono essere usati e devono essere smaltiti.
- Utilizzare le strisce in modo corretto. Eventuali procedure non corrette possono determinare una riduzione della qualità della lucidatura.
- Indossare una maschera facciale per prevenire il rischio biologico.
- Un uso non corretto determina scarsi risultati e aumenta il rischio. L'uso di questi prodotti è destinato esclusivamente a personale qualificato.

PRESSIONE

- Evitare sempre di applicare una pressione eccessiva.
- Una pressione eccessiva può determinare la generazione di calore che può danneggiare la striscia.

Una pressione eccessiva può causare surriscaldamento che danneggia la polpa. In casi estremi, lo strumento potrebbe persino spezzarsi.

ISTRUZIONI

- 1) Inserire la porzione centrale (l'area priva di abrasivo) della striscia di rifinitura tra i punti di contatto.
- 2) Posizionare la porzione scelta della striscia sulla superficie in composito da rifinire.
- 3) Afferrare saldamente entrambe le estremità della striscia e passare l'abrasivo sul composito con un movimento energico avanti e indietro.
- 4) Ripetere la procedura utilizzando una striscia di grana diversa.
- 5) Gettare la striscia.
- 6) Ripetere i passaggi da 1 a 5 con le strisce per lucidatura.

SMALTIMENTO DEGLI STRUMENTI USURATI

Le strisce spezzate e deformate possono causare lesioni.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Questi strumenti dentali sono stati sviluppati e fabbricati per la specifica applicazione odontoiatrica cui sono destinati. L'uso non corretto può danneggiare i tessuti, causare un'usura prematura, distruggere gli strumenti e causare danni all'operatore, al paziente o a terzi.

	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Rappresentante Autorizzato
	Distributore
	Importatore
	Istruzioni per l'uso
	Numero di lotto
	Riferimento Prodotto
	Dispositivo medico
	Autoclave
	Quantità
	Protezione degli occhi
	Numero ON
	Regime massimo
	Usare entro il
	Tenere al riparo dalla luce solare



🇨🇵 NÁVOD K POUŽITÍ

Dentální abrazivní pásek, na jedno použití

VELIKOST ZRNA

drsná/střední zrna, modrý/fialový
jemná/ultrajemná zrna, růžový/bílý

Tento návod k použití je určen pro zdravotnické prostředky na jedno použití a platí pouze pro výrobky uvedené v příslušných seznamech skupin výrobků. Pásky M+W Flexistrips používá zubní lékař k dokončování a leštění náhrad z kompozitových materiálů.

Pásky se vyrábějí ve 2 různých provedeních a se 4 různými stupni hrubosti. Nejlepších výsledků se dosahuje pod mírným tlakem.

STERILIZACE

Pásky není nutné sterilizovat. Pásky by měly být až do prvního použití uchovávány v originálním obale při pokojové teplotě a chráněny proti prachu a vlhkosti.

UCHOVÁVÁNÍ

Pásky musejí být uchovávány v hygienických stojanech, miskách nebo jiných vhodných nádobách a během uchovávání musejí být chráněny před prachem, vlhkostí a kontaminací.

Pokud pásky nepoužijete ihned, je vhodné je uchovávat v původním obalu.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

- Deformované výrobky nesmějí být používány a musejí být zlikvidovány.
- Používejte pásky ve správném pořadí. Nesprávný postup může vést k horšímu výsledku leštění.
- Používejte roušku jako ochranu proti biologické kontaminaci.
- Nesprávný postup vede k neuspokojivým výsledkům a zvyšuje riziko. Tyto výrobky smějí používat pouze kvalifikovaní pracovníci.

TLAK

- Na pásek nikdy netlačte příliš silně.
- Příliš silný tlak může způsobovat zahřívání a poškození pásku.

Příliš silný tlak může způsobit také přehřátí a následné poškození pulpy. V extrémních případech se pásek může dokonce zlomit.

POKYNY

- 1) Zaveďte prostřední část dokončovacího pásku (část bez brusiva) mezi kontaktní body.
- 2) Nastavte vybranou část pásku nad kompozitní povrch, který chcete dokončit.
- 3) Pevně uchopte pásek za oba konce a prudkými pohyby dopředu a zpět přejíždějte brusnými zrny přes kompozit.
- 4) Postup opakujte s páskem s jiným stupněm hrubosti.
- 5) Pásek zlikvidujte.
- 6) Nyní použijte lešticí pásky a zopakujte kroky 1 až 5.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH NÁSTROJŮ

Zlomené nebo deformované pásky mohou způsobit poranění.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tyto zubní nástroje byly vyvinuty a vyrobeny pro konkrétní účel použití zubním lékařem. Při nesprávném používání hrozí poranění tkáně, předčasné opotřebení, zničení nástroje nebo zranění uživatele, pacienta nebo třetí osoby.

	Výrobce
	Datum výroby
	Autorizovaný zástupce
	Distributor
	Dovozce
	Návod k použití
	Číslo dávky
	Výrobek Odkaz
	Zdravotnický prostředek
	Autokláv
	Množství
	Ochrana očí
	Číslo notifikované osoby
	Maximální počet otáček za minutu
	Datum použitelnosti
	Chránit před slunečním světlem

Ⓜ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Fogászati csiszolócsík, egyszer használatos

SZEMCEMÉRET

durva/közepes szemcse, kék/lila
finom/ultrafinom szemcse, rózsaszín/fehér

A használati utasítás egyszer használatos orvostechnikai eszközökre vonatkozik, és csak a vonatkozó termékcsoport-jegyzékekben felsorolt termékekre érvényes. Az M+W Flexistrips terméket a fogorvosok a kompozit restaurációk finírozásához és polírozásához használják.

4 különböző szemcseméretet tartalmazó 2 különböző csíkot állítunk elő, amelyek a legjobb teljesítményt akkor nyújtják, ha enyhe nyomás alatt alkalmazzák őket.

STERILIZÁLÁS

A csíkok nem igényelnek sterilizálást. A csíkokat eredeti csomagolásukban, szobahőmérsékleten, portól és nedvességtől védve kell tárolni a felhasználásig.

TÁROLÁS

A csíkokat higiénikus állványokban, edényekben vagy más megfelelő tárolóedényekben kell tartani, és a tárolás során védeni kell őket a portól, nedvességtől és szennyeződésektől. Ha a csíkokat nem használják fel azonnal, célszerű az eredeti csomagolásukban tartani őket.

MEGFELELŐ HASZNÁLAT

- Az eldeformálódott termékeket tilos használni, és meg kell őket semmisíteni.
- A csíkokat a megfelelő sorrendben használja, a helytelen műveletek a polírozás minőségének csökkenéséhez vezethetnek.
- A biológiai átvitel megakadályozása érdekében viseljen arcmaszkot.
- A helytelen használat rossz eredményekhez vezet, és növeli a kockázatot. Ezeket a termékeket csak szakképzett személyek használhatják.

NYOMÁS

- A túlzott nyomást mindig kerülni kell.
- A túlzott nyomás hőképződést okozhat, ami károsíthatja a csíkot.

A túlzott nyomás túlmelegedést okozhat, ami károsítja a pulpát. Szélsőséges esetben az eszköz akár el is törhet.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- 1) Helyezze be a finírozó csík középső részét (a csiszolóanyag nélküli területet) az érintkezési pontok közé.
- 2) Helyezze a csík kiválasztott részét a finírozni kívánt kompozit felület fölé.
- 3) Határozottan fogja meg a csík két végét, és húzza a csiszolóanyagot erőteljes, előre-hátra irányuló mozgattal a kompoziton.
- 4) Ismétlje meg az eljárást egy másik szemcseméretű csíkkal.
- 5) Dobja ki a csíkot.
- 6) Ismétlje meg az 1–5. lépést polírozó csíkokkal.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT

ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A repedezett és helytelenül formázott csíkok sérülést okozhatnak.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Ezeket a fogászati eszközöket a speciális fogászati sebészeti alkalmazásukhoz fejlesztették ki és gyártották.

A helytelen használat károsíthatja a szöveteket, idő előtti elhasználódást okozhat, tönkretetheti az eszközöket és veszélyeztetheti a kezelőt, a páciens vagy harmadik feleket.

	Gyártó
	Gyártási dátum
	Meghatalmazott képviselő
	Forgalmazó
	Importőr
	Használati utasítás
	Gyártási tételszám
	Termék-referencia
	Orvostechnikai eszköz
	Autokláv
	Mennyiség
	Szemvédő eszköz
	NB szám
	Maximális fordulatszám
	Felhasználási dátum
	Napfénytől távol tartandó

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ultima revisione/poslední revize/utolsó módosítás: 01.06.2022

